

## ACTA DE LA MESA PERMANENTE DE CONTRATACIÓN PARA LA ADJUDICACIÓN

EXPEDIENTE N.º: 211/2023 “SERVICIOS DE TRADUCCIÓN Y REVISIÓN DE DOCUMENTOS, PUBLICACIONES Y OTROS CONTENIDOS PARA CANAL DE ISABEL II, SOCIEDAD ANÓNIMA, M.P.”

Sesión de **5 de diciembre de 2024** de la Mesa Permanente de Contratación de Canal de Isabel II, Sociedad Anónima, M.P., constituida conforme a la resolución del Consejero Delegado de fecha 3 de noviembre de 2021 para valoración de las ofertas.

Los miembros de la Mesa no se encuentran incurso en causa de conflicto de interés, que abarcará, al menos, cualquier situación en la que tenga directa o indirectamente un interés financiero, económico o personal, que pudiera parecer que compromete su imparcialidad e independencia en el contexto del procedimiento de licitación. Además, se les ha informado sobre la obligación de poner en conocimiento del órgano de contratación y de la Mesa, sin dilación, cualquier situación de conflicto de intereses que, de forma sobrevenida, pueda producirse durante el desarrollo del procedimiento de contratación.

La Mesa la forman el Presidente, Daniel Álvarez Andrés; la Secretaria, Belén Díez Cabrera; el Vocal jurídico, Alejandro Cacho-Zabalza Landuydt; el Vocal financiero, Diego Soriano Menéndez y la Vocal técnica, Inés Varona Briones, para tratar el siguiente:

### ORDEN DEL DÍA

Conforme al Acta 04, la Mesa Permanente de Contratación acordó proponer como adjudicatario al licitador con la oferta mejor valorada, es decir, a la empresa MOROTE TRADUCCIONES, S.L. con 82,82 puntos, por importe de 31.503,20 €, IVA excluido.

Igualmente se acordó solicitar dentro del plazo de siete (7) días hábiles, la documentación referida en la cláusula 13 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (en adelante, “PCAP”).

MOROTE TRADUCCIONES, S.L. remitió la documentación solicitada en el plazo establecido a tal efecto.

El equipo evaluador revisó que la citada documentación cumplía con los requisitos de solvencia técnica establecidos en el PCAP, concluyendo que el licitador cumple con los requisitos técnicos exigidos.

La Mesa Permanente de Contratación ha examinado la documentación relativa a la capacidad de obrar y representación, así como la solvencia económica y financiera, concluyendo que el licitador ha acreditado el cumplimiento de los requisitos exigidos.

### 1. Acuerdos

A la vista de los antecedentes del procedimiento, la Mesa de Contratación **acuerda elevar al Órgano de Contratación la adjudicación del procedimiento de licitación 211/2023 para los “SERVICIOS DE TRADUCCIÓN Y REVISIÓN DE DOCUMENTOS, PUBLICACIONES Y OTROS CONTENIDOS**

Firmado electrónicamente por: María Belén Díez Cabrera  
En la fecha y hora 05.12.2024 09:09:46 CET

Firmado electrónicamente por: Daniel Álvarez Andrés  
En la fecha y hora 05.12.2024 09:29:34 CET

**PARA CANAL DE ISABEL II, SOCIEDAD ANÓNIMA, M.P.” a la empresa MOROTE TRADUCCIONES, S.L., por importe de 31.503,20 €, IVA excluido.**

Se extiende la presente Acta, de todo lo cual como Secretaria doy fe.

Presidente	La firma electrónica puede visualizarse en el lateral del documento.
Secretaria	La firma electrónica puede visualizarse en el lateral del documento.

## 2. Adjudicación

A la vista del acuerdo de la Mesa Permanente de Contratación, el **Órgano de Contratación acuerda adjudicar el contrato 211/2023 para los “SERVICIOS DE TRADUCCIÓN Y REVISIÓN DE DOCUMENTOS, PUBLICACIONES Y OTROS CONTENIDOS PARA CANAL DE ISABEL II, SOCIEDAD ANÓNIMA, M.P.” a la empresa MOROTE TRADUCCIONES, S.L., por importe de 31.503,20 €, IVA excluido.**

Órgano de Contratación	Firmado electrónicamente por: Mariano González Sáez En la fecha y hora 19.12.2024 15:55:40 CET
------------------------	---

Contra el acuerdo de adjudicación podrá interponerse recurso de alzada ante el Consejero de Medio Ambiente de la Comunidad de Madrid en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la notificación de la presente acta, de conformidad con lo establecido en el artículo 44.6 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 .

**Nota:** Tomando en consideración el Dictamen CNS 1/2019, el 15 de mayo de 2019, de la APDCAT así como el Criterio Interpretativo CI/004/2015 de 23 de julio de 2015 de la Agencia Española de Protección de Datos, este documento es una imagen del original que se publica de esta forma con la finalidad de impedir el acceso a las propiedades de la firma y, por tanto, al DNI de las personas firmantes.

El original del presente documento ha sido debidamente firmado de forma digital y archivado en el expediente del procedimiento de referencia quedando a disposición de los interesados mediante solicitud de acceso a [mesa.permanente@canal.madrid](mailto:mesa.permanente@canal.madrid)

**Información y aclaraciones:** Los licitadores podrán dirigir las consultas o solicitudes de aclaración relacionadas con el contenido de la presente acta que consideren necesarias a la siguiente dirección de correo electrónico: [mesa.permanente@canal.madrid](mailto:mesa.permanente@canal.madrid), indicando el código del expediente en el asunto.

Firmado electrónicamente por: María Belén Díez Cabrera  
En la fecha y hora 05.12.2024 09:09:46 CET

Firmado electrónicamente por: Daniel Álvarez Andrés  
En la fecha y hora 05.12.2024 09:29:34 CET